

La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic

PRODUCTOS LÁCTEOS S. A.

FABRICA LA INMILLORABLE

LLET CONDENSADA

NVRRIA



De venda, en els millors establiments.

En aquesta, a casa del **Dr. Cardelús.**

De gran interés para el Comercio
y Público en general

Recadero **EL RAYO**

A. LLAURADÓ Sucesor de Singla

SALIDAS DIARIAS

desde Olot, Figueras, Gerona, Barcelona y vice-versa
en autocamiones

==== **Rapidez y Economía** =====

ENCARGOS

Entregados por la noche en **Olot** serán repartidos en
Barcelona desde las 8 de la mañana del día siguiente.
Entregados durante el día en **Barcelona** llegan a la
misma noche en Olot.

Para toda clase de encargos, dirigirse:

En OLOT

Antigua Casa Singla
Proa, 7

y en casa D. Emilio Casals
Paseo Blay, 48

En BARCELONA

Bou de la Plaza Nueva, 7
Rech, 18

Assahonadors, 35
Teléfono 2412 A

Extremada puntualidad en el cumplimiento de los encargos.

Precios sin competencia.



A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite, comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

GRAN LIQUIDACIÓ

AL

PALAU DEL CALSAT

del dimarts dia 17 de Gener
al dia 10 de Febrer

2000 parells de sabates des de 70 cénts.

Olot :-: Sant Esteve, 6 :-: Telèfon 123 :-: Olot

CARLES BADIA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Casa fundada en 1900

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe

Esclatant victòria de la Casa Massias

La **CASA MASSIAS** ha guanyat el plet que sostenia en contra la **Companyia Nacional Telefònica d'Espanya**.

Per a correspondre al gran interès que ha demostrat el públic en aquest afer, la **CASA MASSIAS** està preparant una gran rebaixa de preus.

Senyoreta: per a festejar aquest triomf deu abillar-se amb **Mitges OLGA**, les preferides per tota damisel·la verament elegant.



JOVENTUT CATÒLICA

Un dels oradors que prengueren part en l'acte d'inauguració del local social de la Joventut catòlica de Girona, definí d'una manera tan precisa l'orientació bàsica del organisme naixent que bé creyem que mereix un petit comentari.

«La Joventut catòlica—digué en Joan Bastons—és l'avanguardia en marxa de l'Església militant layca, però dirigida per la Gerarquia sacerdotal».

Per bé que les corrents modernisadores pretenen desmentir la vella sentència segons la qual «Joventut vol dir energia» se-bollint als homes de demà en un ambient de frivolitat que'ls ensopeix y amodorra, es cert que tota obra d'acció positiva ha de comptar ab la joventut, si vol reeixir. Segurament que aquest fou el motiu que impulsà als primers catòlics espanyols del passat sigle que, escoltant la veu del apòstol de l'Acció catòlica Pare Vicent, s'organisaren en Centres catòlics, a honorar moltes de les seves organitzacions ab el nom de «Joventuts». Sense menysprear la cooperació dels vells, calia que la joventut se fés seva la obra.

Me sembla que des de les pàgines de LA TRADICIÓN CATALANA, he retopat alguna volta, als qui proclamen el fracàs absolut de les normes y orientacions dictades per el P. Vicent.

Els seus principis prou eren vigorosos; les normes, vitals de debó. El que hi ha hagut es una desorientació complerta en

aplicarles. L'acció layca ha esdevingut, en molts Centres, *layci-sant*. Seria tan llarga, com llastimosa la llista de fets que us en podria citar. Ab una insinuació de forsa actualitat n'hi haurà prou. Ara mateix el nostre benamat Sr. Bisbe, ha tingut de recordar a les Seccions recreatives dels Centres catòlics normes y disposicions que algunes (del nostre Bisbat, poques gracies a Deu) havien oblidat. Es que l'ambient de corrupció general decanta les energies de l'home modern més enllà de la muralla termenera y fa que l'acció de la personalitat conciliaria (a la qual tanta importancia donava'l P. Vicent) resti ofegada quan no per una *suprema* rahó de conveniencia materialista, per l'imposició d'una *realitat* forjada en la correntia avassalladora del ambient general. «El conciliari es un capellà y com a tal no pot *viure* les necessitats del moment». Aquest ha estat un principi molt recordat y jugat en reunions de Junta y assemblees catòliques.

En aquestes circumstancies, el Conciliari avassallat per el temor d'esser inoportú, (sincerament cal confessar que qualques errades de conciliaris procedien de poca preparació), transigia, y axís de tamborella en tamborella, han anat convertintse els Centres en cases de joch y mata-temps de desvagats, en alguns dels quals s'hi juga fins bona part de aquella dignitat que per rahó del seu caràcter s'hauria d'estimar un poch més. Altres han passat a esser oficines electoreres, que no donaven fe de vida gayrebé sinó per a desmentir l'article que prescriu l'allunyament de la associació de tot partidisme polítich...

¡Centres catòlics! «Joventuts socials». ¿Exèrcits de l'Església militant layca? Calia que ho fossin y axís ho esperava l'Església, però... ¡l'organisme no ha respost per que'ls homes l'han malejat, y s'han menystingut la direcció de la Gerarquia sacerdotal.

Jo crech que si les Joventuts catòliques actuals volen reeixir no han de fer gayre res més (fonamentalment) que rectificar aquets errors de tàctica y aprofitar moltes de les normes del P. Vicent; sense oblidar, es clar, que del temps en que foren dictades ens en separen una renglera d'anys.

Y caldrà encara tenir la vista fita en un altre punt que, havent estat oblidat, ha volcat, de nou en nou, obres ben esperançadores...

Cal treballar ab tot interès, pel crexement de les llistes socials, però, des del principi, no se pot alimentar massa la ilusió d'una cooperació activa molt extensa.

Ara més que may es aplicable a les obres d'acció catòlica la sentència evangèlica: «La treballada prou n'es de gran, peròls treballadors escassejan».

Hi ha en les nostres files un enmandriment que mata. Tot-hom diu que cal treballar, que cal fer, que cal maldar per a restaurar la societat que's desconjunta; però, ve'l crit d'alerta, el *desperta ferro*, dels avanguardistes de l'acció y a cada girant d'ulls trobèu un grop d'ensopits que al esser preguntats si volen esserhi potser contestaràn que sí, per treurese'ls del davant més facilment, però que quan marxin de llur presencia se'ls esguardaràn ab una rialleta irònica y ab un marcat deix d'esceptisme enervador tot dientse els uns als altres: —«A veure que faràn aquets xicots».

Jo ja sé la resposta dels Joves que formen la Junta de la Joventut de Girona.

—Ab la cooperació vostra—els contestarién—fariem coses grans.—

Bé, molt bé joves! Percaceula aquesta cooperació. Es un treball més que heu d'imposarvos sobre'ls que us imposa la vostra condició de primera fila d'aquesta avanguardia militant de la Iglesia; però que l'ambient de dexadesa y ensopiment que palparèu no us desilusioni, ni se us encomani. Que's molt contagiós. Aquell «Jo ja hi he fet el meu esforç: ara que un altre ocupi'l meu lloch» sol esserne el primer símptoma d'aquest contagi. Contra d'ell, humanament no hi ha res a fer. En la obra d'apostolat catòlich si que hi trobarèu un preservatiu: L'acatament de la disciplina y la força que ve de l'altura són dugues ales que us axecaràn per damunt de la miseria humana y us saturaràn els pulmons d'ayre sanítós y reconfortador.

LA TRADICIÓN CATALANA, si quelcom pot, està de cara a vosaltres, joves gironiñs, no sols per a contemplar la vostra obra, sinó per a cooperar a ella y aydarvos a expandir la seva acció benefactora fins a aquesta muntanya que ben necessitada n'està de reorganisació.

FIDEL CATALÁ

L'AVI BERGA

La memòria del artista, vertader pare de tants artistes, de l'exemplar mestre de l'Escola de Belles Arts d'Olot, i del, en part, orientador de les correnties artístiques de la nostra ciutat va esfumant-se ràpidament entre nosaltres, fins a oblidar-nos ja, gairebé, dels seus quadres i de les seves lliçons, per a no venir més el seu nom a la nostra pensa que quan es tracta de cercar precedents a l'embejable florida de joves i vells artistes que mantenen, a Olot, una tradició pictòrica en el reneixament de les belles arts a casa nostra.

I no obstant, a mesura que la nostra atenció—més donada a novitats i a reclams de darrera hora que a cercar amb avidesa la vertadera valua de les coses—va oblidant-se del popular pintor es dona la felicitat circumstància de que les obres del Avi Berga van adquirint celebritat i renom, fins a ésser considerades com valuoses teles que mostren la vigoria de l'escola catalana que tant va descollar en la segona meitat del passat segle i a les primeries del actual.

La exposició «Josep Berga» que ha tingut efecte en els salons de la «Pinacoteca» de Barcelona ha constituït un nou i assenyaldíssim èxit per els paisatges del nostre compatriota, poc conegut i després quasi oblidat per els que'l conegueren, i tots els crítics i tots els amants de la pintura s'han fet llengües, novament, de la fluidesa de les obres del mestre, que, ple de modestia i d'humilitat va conrear la Pintura entre la quietut i el silenci, sense ostentacions ni bravates, sense els oripeles de l'adulació i de la fantasia, i donat únicament als seus deixebles, convertint alguns d'ells en veritables genis, orgull de l'Art patri i de la ciutat que va veure'ls neixer.

En Berga era un amic d'En Vayreda, però un amic que s'havia compenetrat amb ell, fins a tenir les seves mateixes aficions literàries i artístiques, i fins a copsar amb el seu company les mateixes emocions, a sentir les mateixes inquietuts i a traduir unes i altres, per mitjà de la paleta, d'una manera homòloga. Ambdós es saturen del art de Barbizon i ambdós reben la decisiva influència d'En Martí Alzina, formant-se en una nova escola realista que va deixar arressagada la romàntica que predominava encara en les arts i en les lletres.

El tifus durant els anys del 1868 al 1870, fa estralls a Barcelona i, a Olot, es reuneixen una colla d'artistes—entre'ls que sobressurten En Modest Urgell i N'Antoni Caba—fugint de la peste de la ciutat, i en aquelles penyes és on acaba de vivificar-se la personalitat d'En

Berga i es on acaba de delinear-se el seu temperament que's posa de manifest en les seves produccions que plasmen amb una vigoria intensa quant impresiona la seva retina i que evoquen sempre un delicat i discret sentimentalisme, complement necessari dels seus quadres.

En Berga, tal vegada no massa expert en el dibuix, va descuidar els primers termes, però en canvi va descollar en els celatges en forma tan rellevant que certament pocs artistes hi ha que puguin aventatjar-lo en aquest aspecte. Els cels d'En Berga vibren; tenen el rar encant d'una insòlita transparència; són enriquits, a voltes, de núvols que adquireixen les amples lluminositats del nostre cel fulgurant, amb els reflexes d'òpal i de topaci que'ls hi donen les postes, sempre plàcides i sadollades de bellesa; els celatges d'En Berga són quelcom seu, quelcom particular i característic que no sabem gairebé cercar-lo en altres artistes de molta més volada.

Els celatges excepcionalment entonats, sense exageracions de color i sense decandidesa de maticos, irradien la seva llum, justa i equilibrada, en els troços del nostre terror que s'empresonaven en les teles d'En Berga, fins a constituir un conjunt armònic, del que a voltes un fins s'oblida dels termes primers—com hem dit, ordinaríament descuidats—per restar absorvits per les successives capes d'aire que s'interposen en els restants, i per la riquesa de color a dintre d'una gran finura i una gran suavitat de tons.

No es extrany que els quadres d'En Berga siguin lloats i tinguts en compte arreu. En Berga era un artista que sentia el seu art. Ell és en molta part mestre d'ell mateix, seguint les ordenacions de la Naturalesa, excepcionalment pròdiga d'aquest retall de terra on va viure. En Berga pintava com escrivia. Els seus contes, les seves novel·les i les seves narracions tenen com a suprem distintiu la naturalitat. Del seu pensament o de la seva boca passaven al paper sense les gales d'un lèxic triat ni sense els efectes de figures retombants. Eminentment senzill, les contalles d'En Berga igual era llegir-les que senti'ls hi narrar. Sempre s'endevinava el home bó i *campesano*, artista per vocació i per sentiment, però naturalment artista, sense ficció ni violència.

I així també pintava, sense esforç aparent, seguint la pauta que li dictava el seu cor enamorat del fajol, de les muntanyes del Corb i de la serralada de Puigsacalm. Per això el primer distintiu de les teles del Avi Berga és la seva frescor i la seva veracitat.

El nostre confrare setmanal va dedicar al plorat artista, amb motiu del seu traspàs, un bellíssim nombre, vertader homenatge a la seva memòria, però el seu record s'ha anat barrant d'en mica en

mica, sense que ni tinguem coneixement de que amb motiu del nou aixamplis, en el que s'ha fet un inventari de les pretèrites personalitats olotines, per a rotular els carrers oberts i en projecte, ningú s'hagi recordat del bon pintor que tant va glorificar el nostre terror amb les seves produccions i que a tants artistes va iniciar per els camins de l'Art, fins a accentuar d'una manera notable, a Olot, la tradició artística que encara per orgull nostre perdura.

DERBLAY

RIMA DEL CEL GRIS

*A la bona memòria de l'amiga del cor,
M.^a dels Angels Puig i Pagès, en motiu
del 1.^{er} aniversari del seu traspàs, (a. c. s.)*

*El cel és tot gris
i el dia declina;
un clap blavejat
enlloc s'endevina
i cau dolçament
una pluja fina.*

*El cel és tot gris
de grisor de perla;
somica en el bosc
l'alosa i la merla,
rosa de pastor
tristament s'esberla.*

*El cel és tot gris
com un ull de cega,
com un glop d'incens
que la llum ofega,
com el sofriment
que el cor m'esllanega!*

*Prò un jorn el cel gris
anirà a esbandir-se
dintre un llac de llum
per milló aclarir-se
tot teixint-se un vel
ben blau per guarnir-se.*

*El bosc reviurà!
Les merles i aloses
reprendran l'encís
de les seves gloses
i en els roserars
brotaran més roses.*

*I l'ull gris i orb
hi tornarà a veure
que el sol novament
al cel vindrà a seure
bo i fonent l'incens,
ja laç de tant geure.*

*Mes ai! pel meu cel
de trista enyorança;
no conto amb la llum
de blanca gaubança;
de flors i cançons
no tinc esperança!*

*Pel cel del cor meu
—oh l'amor fallida—
el sol que s'ha post
mai més farà eixida...
Ell romandrà gris
per tota la vida.*

M.^a CONCEPCIÓ CARRERAS

NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—22, Diumenge. Sts. Vicents espanyol, diàc. y Anastasi, monjo y mr.

23, Dilluns. Sts. Raimond de Penyaafort, cfr. y Ildefons, arq.

24, Dimars. Sts. Timoteu y Felicià, bisbes y mr. y Tirs, mr.

25, Dimecres. La Conversió de St. Pau, ap. y Sta. Elvira, vg. y mr.

26, Dijous. St. Policarp, bisbe y màrtir y Sta. Paula, víuda.

27, Divendres. St. Joan Crisòstom, b. y Sta. Angela de Merice, verge.

28, Dissabte. Sts. Julià, bisbe de Cuenca, Tirs, Flavià y Leònides, mrs. y Sta. Margarida de Hungría, vg.

Quaranta Hores.—Demà, acaben en la iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors, essent l'exposició de S. D. M. de dos quarts de 4 a dos quarts de 8.

Dilluns, passaràn a la Iglesia del Immaculat Cor de Maria, essent l'exposició de les 5 a les 7.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspòn al grup segon.

Explicació Catequística.—Demà, a la iglesia Parroquial durant la missa de 12 y a la de Ntra. Sra. del Carme durant la de dos quarts de 11.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a un quart de 8, se dirà la Missa per a la prosperitat de l'«Obra dels Exercicis Parroquials» ab meditació y Visita al Santíssim.

Demà el Sr. Rector-Arxioprest celebrarà la Missa Parroquial, a les 8 del matí, a l'iglesia dels Dolors.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Avuy, després del rosari, se cantarà la Salve a la nostra Patrona.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8 del matí, la Congregació de l'Immaculada y Sant Lluís Gonçaga, celebrarà missa de Congregació.

Iglesia del Hospital.—Demà a dos quarts de 9, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avui a tres quart de 7 del vespre, Continuació del Novenari de les Animes, en el que predica el zelós Missioner jesuïta, R. P. Ramón Sellas.

Demà, a dos quarts de vuyt del matí, missa de Comunió General, a la qual s'agregarà la Cort Carmelitana. A las quatre de la tarda, conclusió del Sant Novenari, després del qual se benehiràn medalles, rosaris, escapularis y podrà visitarse la Verge del Carme en son Cambri.

Divendres, a dos quarts de set del vespre, rosari y exercici al Sant Crist.

Dissabte, a les 8, ofici de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a les 7 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dilluns, a les 8 se dirà un Ofici funeral en sufragi de l'ànima de la Sra. Na Maria de Solà-Morales. Vice-Ministre del V. T. O. de Sant Francesch.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Avuy, a un quart de 4 de la tarda, lletanies y Salve solemne a la Verge. A les 10 de la nit, l'Associació de l'«Adoració Nocturna» celebrarà Vetlla ordinaria corresponent al present mes.

Demà, misses a dos quarts de 6, 7, 8 y 9.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, a tres quarts de 9, missa dels Pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del Pa dels Pobres. A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

DE LA CIVIAT

✱ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinaria de primera convocatoria baix la presidència del Arcalde Sr. Hostench, y ab assistència dels Vocals Srs. Mir, Buch, Bretcha y Xaudiera y aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

S'aprobà en principi el padró de vehins, rectificat.

S'aprobà la relació dels individus que fins el 31 de desembre de 1927 no han liquidat els rebuts corresponents al pago de diferents arbitris.

Les factures examinades per els respectius Negociats, quin import ascendeix a la quantitat de 73 18'91 ptes., s'aprobaren.

S'aprobaren els informes del N. de Foment, en la sollicitut del Sr. Pagès en súplica de que s'aprobi el plano de 3 cases que's construiràn en els carrers de Balmes y F. Monsalvatje; en la del Sr. Plana demanant autorisació per a construir una casa-torre en la Plaça d'Espanya, en la de la Sra. Monsalvatje interessant permís per a reformar unes obertures de un edifici-fàbrica situat en la Ronda de Fluvià, y en la del Sr. Barneda en súplica d'aprobació d'un plano per axecar un pis en cada una de les dues cases que posseeix en el carrer de Balmes.

La proposició del N. de Foment per a que s'instali una bombeta elèctrica en la Oficina d'obres públiques d'aquestes Cases Consistorials, s'aprobà.

La sollicitut del Sr. Curós, demanant una indemnisació per els

 **LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.**—De venda en la llibreria Bonet,

perjudicis causats ab motiu de les mides sanitàries preses al objecte de protegir les aygues que abastexen la població, passà al N. de Governació per al seu informe.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✱ El plet de Telèfonos ab les cases Castanyer y Puig Trasfi (Resplandis) en reclamació dels aparells telefònichs que composaven les respectives estacions particulars, ha estat definitivament resolt per el Jutge de Primera Instancia d'aquest Partit Judicial, en sentència notificada el divendres de la setmana passada.

La base de la demanda era l'afirmació que feya la Companyia Nacional Telefònica de que segons la legislació vigent tots els aparells telefònichs conectats ab la xarxa del Grop d'Olot, el dia de la reversió, havien passat al Estat y d'aquest a ella, en virtut de la concessió de que gaudeix. En front d'aquesta demanda la posició dels demandats no era idèntica del tot, encara que semblant en varis punts de vista. La Casa Castanyer se troba en el cas de molts abonats d'Olot, sense quasi contracte d'abonament, y havent-se adquirit l'aparell telefònich, motiu per el qual atenguent a la seva propietat sobre's l'aparell se considerava rellevada d'entregarlo, puig no essent del primer concessionari no podia haver revertit. En cambi la Casa Resplandis s'havía compromès en entregar l'aparell de la seva estació, el dia de la reversió aludit, si bé es de notar que un primer aparell que fou conectat a la mateixa va esser desmuntat per els encarregats del Grop d'Olot, per arranjar-lo, y no havia estat retornat. Per aquesta circumstancia considerava haver complert el seu compromís; alegant que no podia revertir el segon per no esser cert el principi en que's fonamentava la demanda.

La sentència sanciona del tot la oposició de les defenses en el aspecte comú, basant-se en lluminosos raonaments, causa per la qual absol a la casa Castanyer; però en cambi atenent al sentit literal del compromís de la Resplandis la comdempna a dexar que se li desmunti l'aparell, encare que ab la reserva de reclamar el que fou retirat per l'antich concessionari.

No hi ha dubte que aquesta sentència té molta importancia, puig com ja s'ha dit són molts—per el que sembla—que foren abonats en el Grop Telefònich d'Olot, ab iguals o semblants circumstancies a les de la casa Castanyer, motiu per el qual els afecta extraordinariament la resolució que s'ha donat a aquest litigi.

Salvio Márquez Médico-Cirujano del Hospital de la Santa Cruz de Barcelona, especialista en enfermedades de garganta, nariz y oídos, visita los domingos y lunes de 9 a 4, en su consultorio, Plaza de Alfonso XII (Pral. de la Banca Arnús), Teléfono 459.

 **CASA MASSIAS:** Molt aviat la tradicional Quinzena blanca.

✿ La Junta de la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga, ha quedat constituïda així:

President, D. Joseph Bonet; Vis-president, D. Antón Ventura; Secretari, D. Santiago Ribas; Vis-secretari, D. March Castells; Tresorer, D. Joseph Arau; Vis-tresorer, D. Joseph Buch; Consultors, D. Pere Puig y D. Joan Fortunet; Vocals, D. Joan Arau, D. Pere Marguí, D. Emili Vila, D. Narcís Roura, D. Joan Palou.

✿ La Junta del «Orfeó Popular Olotí» ha cedit galantment als aficionats de la «Joventut Tradicionalista» per a demà a la tarda, el saló-teatre, representantshi el grandió drama en 3 actes «Rostos avall» del culte dramaturch y llorejat poeta, Mossèn Gay, actual rector de La Pinya.

Són molts els aplausos que ja se n'han emportat els simpàtics aficionats, en les distintes representacions que han donat de la mentada obra en aquesta ciutat y a Sant Feliu de Pallarols, lo que fa preveure un gran èxit. Per final se posarà en escena la xistosa pessa de'n Sans y Bori «Ball d'etiqueta».

✿ Previa una atenta comunicació del culte advocat y Secretari de la Cambra Oficial de la Propietat Urbana de Barcelona el nostre volgut compatrici D. Carles Cardelús Carrera, hem rebut un exemplar del volum que ha editat dita Cambra, verdaderament sorprenent tant per la seva extensió de més de 800 pàgines, com per lo interessant del text, entre'l que s'hi destaca la magna labor realisada per el Congrés Internacional de la Propietat Urbana celebrat a Barcelona el desembre de 1925, a iniciativa de dita Cambra.

Agrahidíssims y reconeguts a la finesa de la Cambra de Barcelona.

✿ Per tot el dia 1.^{er} de febrer, els Presidents d'Associacions de Socors mutuus ò nomenades Cooperatives, Empreses d'assistencia pública, Consultoris, Igualatoris de serveys mèdichs limitats, etc. han de remetre instancia sollicitant la inscripció a la Comissaria sanitaria de la provincia. Els documents qu'han d'acompanyar la instancia se indiquen en els baxos municipals de la casa-ciutat.

✿ En virtut d'una Instancia de varis vehins l'Excm. Ajuntament ha acordat substituir el nom del Carrer de la Mosca per el de Lliberata Ferrarons, honorant així les virtuts de la exemplar donzella.

Doctor Don Joan Poch Ester.—Oculista.

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. *Tots els dilluns.*—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—OLOT.—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

FARINA DE USERDA per a l'alimentació de tota mena de bestiar.

✿ Per a donar facilitats als industrials, la Inspecció Industrial de la Província admetrà fins a últims del mes de febrer pròxim les fulles declaratives, estadístiques, de fàbriques y tallers, segons disposició de la Lley.

✿ Demà se celebrarà la festa de Sant Sebastià de la Parroquia de Les Fonts ab ofici solemne, y orquestra, a les 10, y, en acabat, se tocarà una sardana al Prat de l'Oruga. A la tarda, a dos quarts de 3, s'hi tocaràn sardanes per l'orquestra La Principal olotina.

✿ El nostre particular amich el jove pintor olotí En Ramón Barnadas obra, avuy, a les Galeries Layetanes de Barcelona, Corts 613, una interessant Exposició de Quadres, que's tancarà el 3 de Febrer. Li desitgem un nou èxit en la seva carrera artística.

✿ Ha vingut predicant en la Iglesia del Carme un interessant Novenari el distingit y zelós jesuïta, fill de la nostra població, Pare Ramón Sellas, germà del bon amich D. Joaquim.

Demà tindrà lloch la conclusió que promet esser molt concorreguda.

Enguany per al Novenari s'ha estrenat una nova perspectiva d'ànimes, degut al pinzell del delicat pintor D. Melcior Domenge. Ab tota sinceritat hem de dir que no'ns plau massa la composició, y creyèm que molt millor quedaria el quadre final, executat ab sentiment y finura, enquadrat en un march apropòsit y despossehit del teló devanter que li lleva tot l'encant, convertintlo en una mena de decoració d'un teatret, que no s'encaxa poch ni molt ab l'altar.


✿ Demà, a les 5 de la tarda, en el Casal Marià, se posarà en escena el grandios y difícil drama en 3 actes «El Calvari de la Vida» per la Secció del Casal. Aytal vetlla teatral promet veure's molt concorreguda.

✿ La «Unión Comercial» y la «Federació Patronal» prevenen a tots els seus associats que tributen per contribució industrial ò de comerç y que venen obligats a portar el Llibre de Vendes, la necessitat de presentar dintre del corrent mes la declaració jurada del volúm de vendes y operacions realisades durant l'exercici de 1927, a quin efecte, les secretaríes de dites entitats facilitaràn, en les hores d'oficina, quants datos interessin els senyors socis, axis com impresos dels models relatius a la citada declaració.

✿ Demà estaràn oberts els Estanchs n.º 5, del carrer de la Proa, n.º 4, del carrer de Sant Esteve y n.º 3, del carrer de Sant Ralel.

✿ Demà, a la tarda, sols estaràn obertes les farmacies de don Joseph M.ª de Bolòs y D. Esteve Cardelús.

Exclusiva del XAMPANY LLORENÇ ROS

 Sucursal Plà & Suris, Amargura, 3, OLOT.

DE SPORT

Resultats dels partits jugats el diumenge passat:

Palamós	3	—	Olot	0
Palafrugell	9	—	Figueras	2
Ceida	3	—	Bisbal	1
Port-Bou	3	—	Escala	0

Demà jugaran els següents partits:

Palafrugell	—	Olot
Figueras	—	Palamós
Port-Bou	—	Bisbal
Escala	—	Ceida

DE SOCIETAT

✿ Se troba del tot millorada de la greu enfermetat recentment soferta, la respectable Senyora D.^a Francisca Masferrer, mare del nostre volgudíssim amich el Pàrroco de Pineda, Rev. Dr. D. Antoni Doltra. Ho celebrèm ab verdadera satisfacció.

✿ Se troba molt millorat de la greu enfermetat soferta pel jove y aventatjat artista olotí En Vicens Solé. Celebrem la seva millora y fem vots pel seu restabliment total.

✿ Dijous de la setmana passada fou viaticada la respectable velle-ta D.^a Ramona Puigdemont, mare del nostre apreciat amich D. Eudalt Arqués. Fem vots pel restabliment de la salut de la malalta.

✿ Dijous fou enterrat el nen de poques setmanes En Miquel Serratos y Ferrés, fill del nostre amich l'industrial del carrer de Sant Pere Martir D. Ramón Serratos.

✿ Han estat uns dies entre nosaltres l'ilustre patrici y volgudíssim amich nostre D. Pere Llosas Badía, Governador de Balears, y sa distingida esposa D.^a Agna Serrat-Calvó. El dijous sortiren ab l'express cap a Barcelona per a embarcar en direcció a Palma. Durant la seva estada a la nostra ciutat reberen moltes visites de les seves nombroses relacions y de les autoritats locals. Celebrarèm que hagin tingut un feliç viatge.

✿ Se troba greument malalt fins al punt d'haverseli administrat, la setmana passada, els Sants Sagraments, el nostre bon amich En Isidre Ferrés, del Pont.

Celebrarèm poguer donar ben prompte bones noves de la seva salut.

Se ven Generador de Gas Acetilè ab instalació per a deu llums, a propòsit per a casa de pagès o per a soldadura autògena.

Valls Nous, 48, OLOT

CASA MASSIAS: Molt aviat gran rebaxa de preus.

DE LA COMARCA

✽ **El Santuari del Mont**—El distingit y zelós pàrroco de Sous y Capellà Custodi del antiquíssim y venerat Santuari de la Mare de Deu del Mont, Rev. D, Enrich Conill, ha fet escampar, ab l'aprobació entussiasta del nostre Ilustríssim Prelat de la Diòcesi Dr. Vila Martínez, una vibrant y formosa Proclama als devots de dit Santuari, als admiradors de les glories de la patria i als aymants dels monuments més antichs de la nostra terra, en la que demana, per amor a la Religió y al patriotisme una almoyna, per tal de salvar a temps aquell bell estatge de la Regina Sobirana de cels y terra, que amenaça enrunarse.

La superioritat eclesiastica no'l té oblidat; però, davant de la preferencia que ha de donar a les parroquies de més directa necessitat esperitual, cal que els devots també vetllin pel Santuari, donchs, en ultim terme, es a benefici y comoditat d'ells l'estat de decencia y dignitat ab que hauria de conservarse.

A tots els aymants de la Verge del Mont y als admiradors dels bells panorames, interpretant el prech del esmentat Capellà Custodi, recomaném l'almoyna ab la qual podrà repararse l'estat desastrós del edifici, fent que pugui quedar obert estiu y hivern y en ell puguin axoplugarshi els nombrosos devots que'l visiten.

Se reben donatius en les Cases Rectorals del Bisbat.

✽ Degut al zel del nostre bon amich el Pàrroco de Mieras Rev. D. Antoni Gratacós y al entussiasme de la florent Lliga Parroquial de dita població, dilluns començarà una Tanda d'Exercicis oberts a càrrech dels Missioners Jesuïtes PP. Serrat, Vila y Montfort, que promet veure's concorreguda de molta gent de les poblacions vehines, y, com es de suposar, de tots els feligresos de tan catòlica població. El dia 29, en el Solemne Via-Crucis s'estrenarà una formosa imatge del Sant Crist de Limpías, obsequi d'un devot. Els actes extraordinaris s'anunciaràn oportunament.

✽ S'ha celebrat la subasta per a les obres de la nova carretera de Camprodón a Molló, penúltim troç de la via internacional de Ripoll a la frontera francesa, havent estat adjudicada a D. Eduard Suñer, conegut banquer de Ripoll.

Sembla que s'hi començarà a treballar el mes entrant, essent el plaç de dita construcció el temps de dos anys escassos.



Demaneu el Cognach Pla & Surís

Sastrería Eclesiàstica Palmada Successor de Llorà.
=BANYOLES=

GENERALS

✿ Hem vist en la premsa de Madrid la nova de trobarse greument malalta la virtuosa Novicia Benedictina de Solesmes (França) y delicada escriptora D.^a Cristina de Arteaga, filla del Duch del Infantado. Fem vots perque'l Senyor li retorni la seva prehuada salut.

✿ Dilluns, en la sessió de l'Assamblea Consultiva el nostre volgut compatrici D. Joseph Ayats Surribas desenrotllà la seva anunciada interpelació sobre regionalisme, havent donat ocasió a un ampli debat en el que hi prengueren part el Sr. Milà y Camps, el general Milans de Bosch, el Sr. Pradera y el Sr. President del Consell de Ministres.

Al final, el Marqués de Estella declarà que no permeteria debats similars per a evitar que l'Assamblea se contaminés dels mals del antich Parlament, y que's dictarien mesures per a que semblants temes no's tractessin, tampoch, en el llibre, en el periòdich y en el atenèu.

OBITVARI

✿ El diumenge de la setmana passada va entregar la seva ànima al Senyor el virtuós sacerdot, Vicari independent del Mallol, Rev. D. Joseph Casademont. El passat dimecres se celebraren els funerals en sufragi de la seva ànima.

Era Mossèn Joseph un sacerdot ple de bondat. Els seus feligresos l'apreciaven molt, sentint de veres la seva mort. La seva malaltia fou llarga y dolorosa. El bon Deu volgué premiar la seva exemplar paciència fent que, en la nit abans de la seva mort, se trobés a la casa rectoral un religiós Carmelita que li administrà la Sagrada Comunió y l'assistís fins al moment d'exhalar l'últim sospir.

Deu el tingui al cel.

✿ A Barcelona, en el Colegi del Sagrat Cor, del Carrer de Caspe, morí el passat dimars, víctima de rapidíssima congestió cerebral, el nostre ilustre compatrici y sabi y zelós Jesuïta Pare Albert Masoliver y Costa, als 69 anys d'edat y 52 de vida religiosa.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a l'ànima dels esmentats difunts.—R. I. P.

La Ratafia de la Sucursal Pla & Surís,
cada dia es més demanada.

Abstinguis d'efectuar cap compra,
en tant prepara la rebaxa de preus la **Casa Massias**

MOVIMENT PARROQVIAL

Des del dia 24 del passat al 20 del present s'han registrat les següents:

Defuncions.—*Adultes:* Bartoméu Brunet Gratacós, St. Rafel, casat, 67 anys.—Geroni Ros Casaponsa, Sant Miquel, casat, 63.—Joan Busquets Alsina, Aygua, viudo, 69.—Francesch Pujol Marcé, Carme, viudu, 78.—Catarina Bach Feixas, «Mas Batlló», viuda, 85.—Concepció Prats Gibert, *Hospital*, soltera, 32.—Antonia Santonja Masllorens, Sant Rafel, viuda, 78.—Joan Farreras Verdaguer, Sant Rafel, casat, 67.—Joseph Rubió Canal, St. Cristófol, casat, 67.—Jaume Just Caillem, Alta Madoxa, casat, 46.—Joan Massot Masó, Axamplis, solter, 39.—Pere Bartrina Puigvert, Superior, viudu, 46.—Teresa Porxas Castanys, Presó Vella, casada, 57.—Aгна Nogué Serrat.—Mas «Sant Roch», casada, 74.

Pàrvols: Miquel Serratosa Ferrés.—**Total 15.**

Naxements.—M.^a Mercé Mata Garriga.—Joseph M.^a Sala Costa.—M.^a dels Dolors Ferragut Calam.—M.^a del Carme Güell Boada.—Agustí Esquena Berga.—Manuel Curós Rodeja.—Enrich Fajeda Vilanova.—Joseph Batlle Manerer.—Rosa de Bolós María.—Joseph Juanola Coll.—Agnés Valeri Puigvert.—M.^a del Carme Verdaguer Vergés.—Aurora Plantalech Cabretosa.—M.^a Rosa Teixidor Ametller.—**Total 14.**

Casaments.—Ricart Juanola Mach ab Agna Cordonet Anglada.—Jaume Tané Badosa ab María Sala Palomer.

PA DE SANT ANTONI

Dia 5 de Novembre

R. B. B. Glorioso St. A. Si puedo alcanzar las gracias que os pido si me convienen, haré celebrar una misa en su propio altar, haré los Trece Martes y daré una limosna para el Pan de los Pobres.	
Por una gracia alcanzada del Glorioso St. A. doy para el P. de los P.	5'00
A. Z. Por haber obtenido lo que deseaba doy para St. A. 0'50 y por el P. de los Pobres.	0'50
Por gracias alcanzadas por intercesión del Gl. St. A. doy al P.	40'00
M. G. Glorioso St. A. Si me haceis la gracia de que alcance el favor que os pido daré para el Pan de los Pobres 25 duros.	
S. T. Per una gracia alcançada del Glorios St. A. done la llimosna per a celebrar dues misses en el seu propi altar.	
Trobat en el calaix sense petició.	36'55
Total.	52'05

PAGESOS!

Probèu per a l'alimentació del bestiar

 FARINA DE USERDA

Dia 13 de Novembre

Por una gracia alcanzada del Gl. St. A. doy por el P. de los Pobres.	0'50
E. R. Donc gracias a St. A. per haber lliurat d'una greu ferida al meu germà i agraïda donc per al Pa dels Pobres.	2'00
P. B. Por un favor alcanzado del Gl. St. A. doy por el P. de los P.	1'00
Trobat en el calaix sense petició.	26'27
Total.	29'77

Dia 19 de Novembre

Gl. St. A. para que nos protegeis con vuestra intercesión doy 6 ptas. para celebrar dos misas en sufragio de las almas del Purgatorio y para el Pan de los Pobres.	6'00
Trobat en el calaix sense petició.	33'35
Total.	39'35

Dia 27 de Novembre

Oh Gl. St. A. protegiu-me en la necessitat que em trovo y per que me alcansen aquesta gracia faig celebrar una missa a les ànimes del Purgatori y donc per el Pa dels Pobres.	0'25
Gl. St. A. Dadnos las gracias que os pedimos y buena salud, doy para el Pan de los Pobres.	1'00
Trobat en el calaix sense petició.	34'65
Total.	35'90

ANUNCIO DE SUBASTA

Se pone en conocimiento del público que el próximo martes, día 24 del corriente mes, tendrá lugar en el despacho del Señor Notario de esta ciudad D. Hermenegildo Danés, y hora de once a doce, la subasta para venta de la casa número veinte y seis de la calle de San Esteban de esta ciudad, por el precio de treinta mil pesetas, admitiéndose del mismo para arriba propuestas a la llana. Para tomar parte en la subasta será preciso depositar antes, en la mesa del Señor Notario, el 10 % del precio dicho.

Olot Enero de 1928.

Impresos oficiales: Declaracions jurades y Liquidacions (Impostos sobre'l volúm de Vendes y Operacions) y ALTES y BAXES d'automòvils.—De venda a la Llibrería Bonet.

LA TRADICIÓN CATALANA · OLOT	}	SUSCRIPCIÓN
REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: FONTANELLA, 20, 2. ^a (Buçó a la entrada)		Espanya, un any 5 Ptes Unió Postal 7'50 Pago per avençat Número solt, 10 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibrería de Ramón Bonet.—Major, 3.

LA CASA DE BICICLETES ECONOMIQUES
es la de **MIQUEL BAUS**

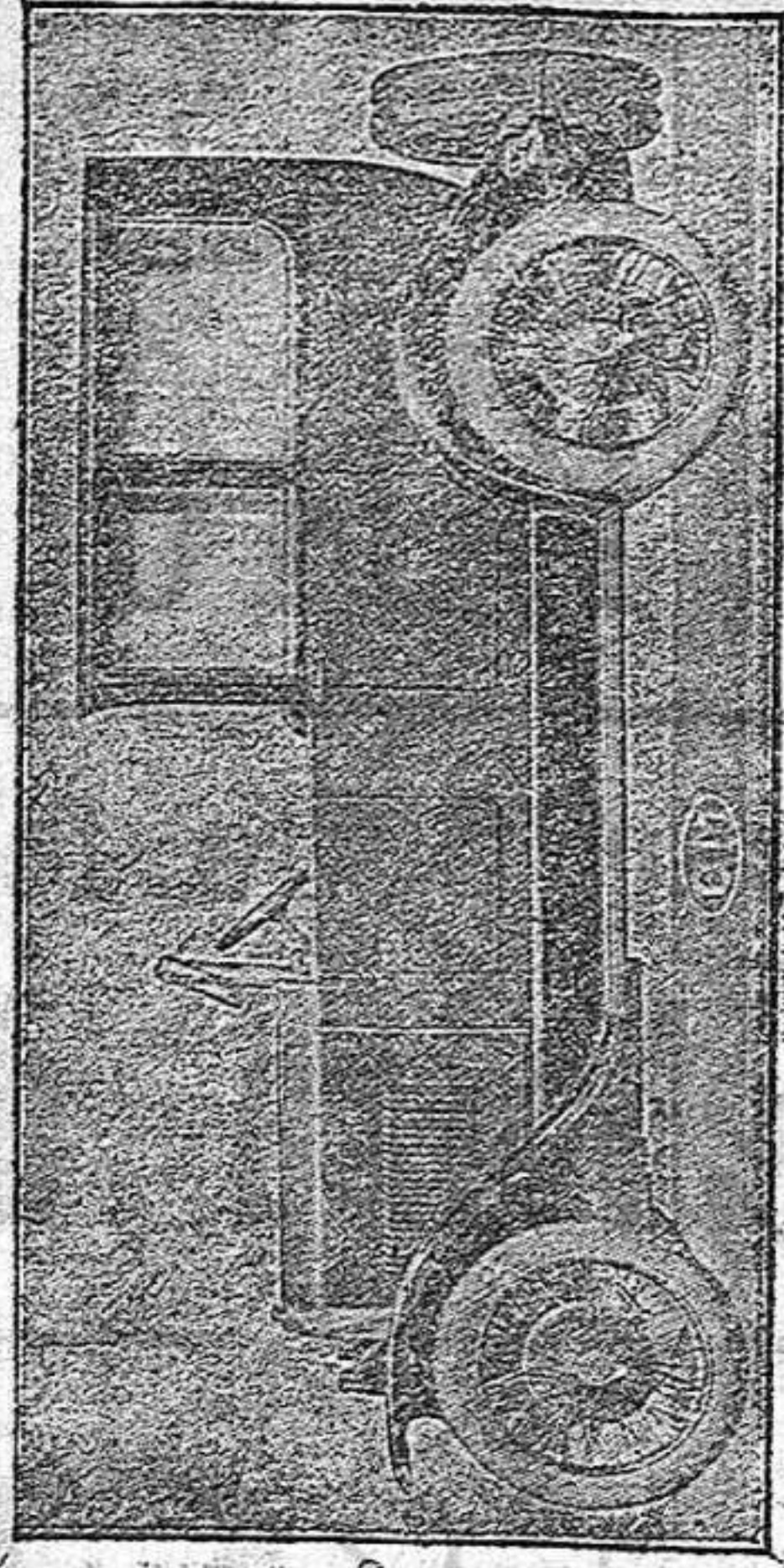
GARAGE Y TALLER DE REPARACIONES

AUTOS DE LLOGUER

DE LA ACREDITADA MARCA

O. M.

la més resistant, y ab direcció interior
que separa el conductor dels clients
que viatgen



NOU GARAGE, al carrer de Mulleras, cantonada al Park

Demaneu sempre la casa MIQUEL BAUS

◀ Despatx, Hospici, núm, 9 ▶

◀ Teléfon, 174 ▶

CASA PAUSASTRE

DE

JOSEP PUIG PAGÈS

Per ésser fi de temporada

Gran rebaixa de preus

Flassades de llana,
des de

9

'60

pessetes

Per cada flassada
de llana, matrimoni,

REGALO

una de
cotó.

Abrics confeccionats

Per a rematar els pocs que queden, els de

40

ptes.

els cedeixo a

30

ptes.

55

”

”

”

a

40

”

etz., etz., etz.



Cap d'any de la mort
de

D.^a Teresa Planagumà Carré

Vidua de Simon Vilar

Morí en la pau del Senyor el dia 24 de Gener de 1927

confortada amb els Sants Sagraments i la Benedicció Apostòlica

A. C. S.

Sa afligida família i demás parentela
preguen als seus amics i coneguts que
en llurs oracions no olvidin a la difunta
i tingan la caritat d'assistir a alguna de
les MISSES que, en sufragi de la seva
ànima, se celebraran en l'Iglèsia Parro-
quial el vinent dimarts, dia 24, de 8 a 11
cada mitja hora.

Olot, Gener de 1928.



Don Josep Rubió Canal

Morí el dia 11 del present mes

havent rebut els Auxilis Espirituals

A. C. S.

Els que el ploreu: esposa Teresa Teixidó; fills Josep, Pere i Mercé; fills polítics Florentina Cusí i Esteve Malagrida; neta M.^a del Pilar Malagrida Rubió; germanes, germans i germanes polítics (presents i absents), nebots, cosins, demés parents i la casa comercial «Josep Rubió Canal», al recordar als seus amics i coneguts tan dolorosa pèrdua, els preguen se serveixin encomenar la seva ànima a Deu i assisteixin per al seu etern descans al OFICI D'ENTERRO que se celebrarà el proper dissabte, dia 28, a les 8 del matí, a l'Església de Ntra. Sra. del Tura, i a les 9 als FUNERALS en l'Església de Sant Cristòfol les Fonts, per quals favors els quedaran molt agraits.

Olot, Gener de 1928.